

рисунок  
Дуо Ману



Октав Танку-Динс

НА ЗАБОРЕ  
НАРИСОВАН  
МАЛЬЧИК

ИЗДАТЕЛЬСТВО ИОН КРЯНГЭ



# ОКТАВ ПАНКУ-ЯШЬ НА ЗАБОРЕ НАРИСОВАН МАЛЬЧИК

Перевод с румынского  
ТАТЬЯНЫ ВОРОНЦОВОЙ





**О**бычный сад был обнесен забором. Обыкновенным дощатым забором.

Однажды там проходил мальчик. И мальчик нарисовал на заборе другого мальчика.

Он нарисовал его так.

Сначала голову. Круглую или почти круглую, если не совсем круглую. Потом уши. Можно было поклясться, что это — ручки от кастрюли, но если поклянешься — ошибешься, потому что это были уши. Две точки — глаза, конечно же, глаза. Потом он нарисовал рот, который — послушайте,





как забавно! — даже и походил на рот. Только нос не хотел походить на нос, но это уж его дело, почему не хотел, а мальчик нарисовал его там, где ему и полагается быть, не слишком высоко и не слишком низко. Он нарисовал и туловище, но оно получилось как большая слива или как маленький арбуз, не разглядишь, если смотреть с самолета. С руками он справился быстро. Палочку с одной стороны большой сливы или маленького арбуза и палочку — с другой стороны. А внизу нарисовал еще две палочки, так что, если вы спросите меня, ноги





ли это, я вам отвечу: да, это ноги.

Довольный, мальчик пошел дальше. Но там проходил и другой мальчик. Он увидел нарисованного на заборе мальчика и сказал:

— Мне он нравится. Только у него нет штанов. Как же он без штанов?

И нарисовал ему штаны, которые получились очень хорошо, только одна штанина короче, а другая длиннее, нет, простите, наоборот, одна штанина длиннее, а другая короче.

Потом и этот мальчик ушел, не знаю куда, а может, знаю, да не хочу сказать.





После этого там проходила девочка. Она тоже увидела мальчика на заборе и сказала:

— Симпатичный. И в штанах. Но ему надо еще рубашку и туфли.

И девочка подрисовала ему рубашку и туфли. Туфли немного смахивали на галоши, но мальчику были в самую пору — не малы и не велики.

Девочку где-то ждали, а ведь известно, что когда девочек ждут, они не заставляют себя ждать.

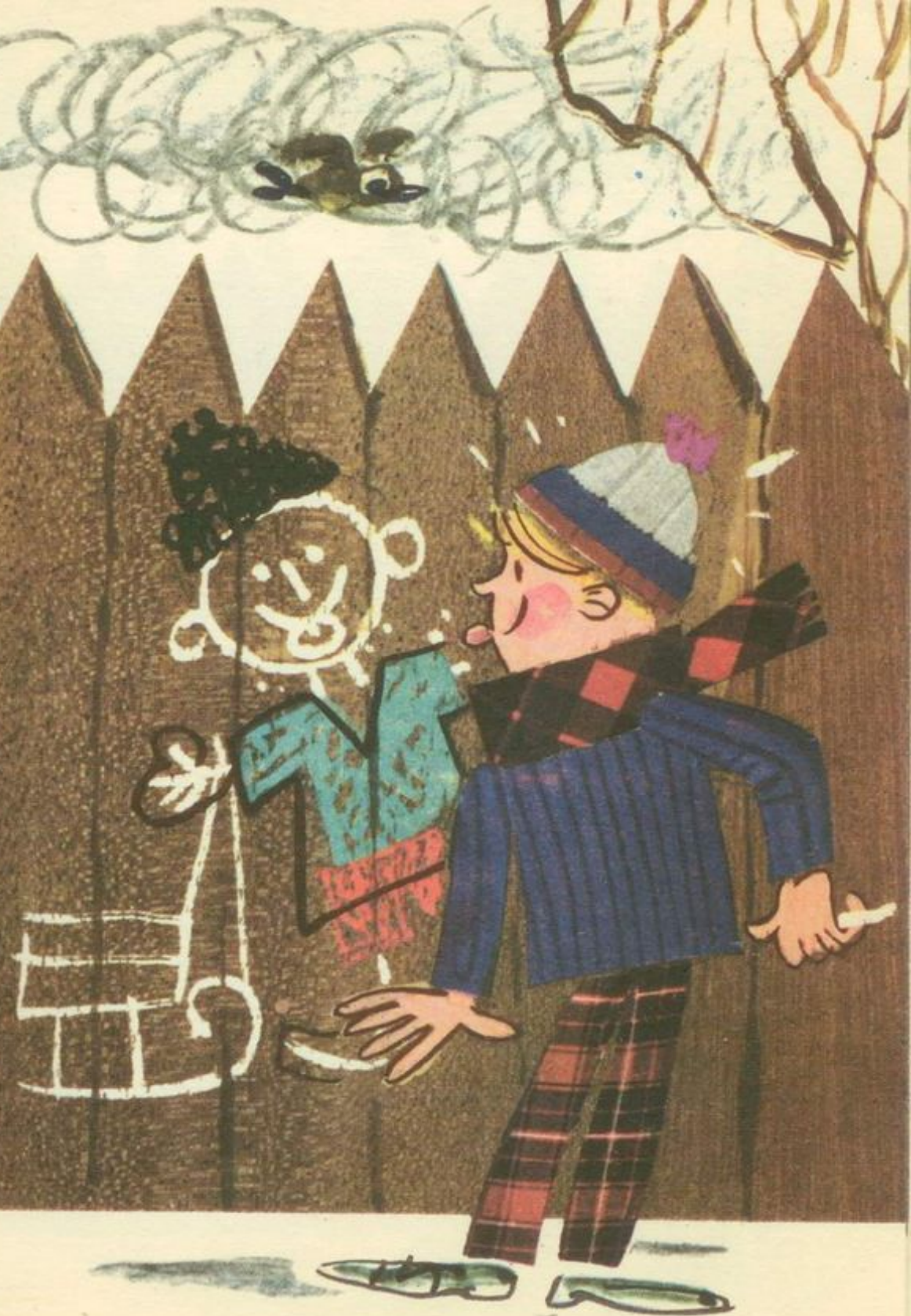
Но послушайте, что случилось! Проходила там еще одна девочка. Увидела мальчика на заборе и говорит:





— Славненький! (У девочек славненький значит хороший.) Только зима подходит. А мальчик без пальто. И без шапки.

И эта девочка подрисовала мальчику на заборе пальто, варежки и шапку. К пальто она забыла пришить пуговицу, но такое случается и в магазине. А варежки получились безукоризненно. Будто их бабушка вязала; вы же знаете, все бабушки вяжут, за исключением тех, которые не вяжут, или, еще хуже, не умеют вязать. И шапка получилась неплохо. Право, я сам носил бы ее, будь она моя!





Эта девочка тоже ушла. Ее никто не ждал, но ведь еще больше известно, что когда девочек не ждут, они не хотят заставлять себя ждать.

Но что за случай! Что за случай! Вслед за нею пришел мальчик. Он увидел нарисованного на заборе мальчика и сказал:

— У него все есть, только он какой-то грустный. Раз ему не с чем играть!

И нарисовал ему санки. Он здорово разобрался в санках и нарисовал самые лучшие и самые легкие санки.

Потом этот мальчик ушел кушать печеную картошку, а на улице поя-





вился еще один мальчик. Он скорчил  
рожу мальчику на заборе и сказал:  
— Вот смешной!

И поспешил нарисовать ему высу-  
нутый язык...

...С тех пор там многие проходи-  
ли, и дети, и бабушки с внуками, и  
папы.

И все, я даже пересчитал, все го-  
ворили:

— Ой, как некрасиво! На заборе  
нарисован мальчик с высунутым язы-  
ком. Некрасиво! Стыдно!

Хорошо, что пошел дождь и смысл  
мальчика с забора...







НАПЕЧАТАНО В РУМЫНИИ